

Conference on Frisian Humanities 2018 – Multilingualism

Wednesday 25 April (All plenary sessions will take place in Accent Zaal / “Kleine Zaal”. Parallel sessions will take place in Accent Zaal, Van der Eems 1 and Van der Eems 2.)

08:45	Opening words: Cor van der Meer (Mercator / Fryske Akademy), Willem Smink (Fryske Akademy), Alex de Jager (Afûk)		
09:00	Jim Cummins (University of Toronto) <i>Pedagogical Landscapes in Bilingual and Immersion Programs: A Dialogue between Instructional Practice and Emerging Theory</i> – Chair: Durk Gorter		
10:00	Mirjam Günther-van der Meij (Mercator / NHL Stenden), Joana Duarte (Mercator / RUG / NHL Stenden), Alex Riemersma (NHL Stenden / Provincie), Albert Walsweer (NHL Stenden), Nynke Anna Varkevisser (NHL Stenden / ECNO), Bernadet de Jager (Cedin), Gelske Bosch (Afûk) <i>Multilingual Education 2.0 – from Frisian only to Multilingual Education</i> – Chair: Durk Gorter		
11:00	Coffee break		
	Education (1) Accent Zaal / Chair: Joana Duarte	Multilingualism in practice (1) Van der Eems 1 / Chair: Bernadet de Jager	Language promotion (1) Van der Eems 2 / Chair: Alex Riemersma
11:30	Julia Barnes (Mondragon University) <i>Multilingual education from the trainee teacher’s perspective</i>	Ingeborg Birnie (University of Aberdeen/University of Strathclyde) <i>‘Gàidhlig ga bruidhinn an seo?’ – Code choice and language management initiatives in a bilingual Gaelic / English community</i>	Guillem Belmar Viernes & Sara Pinho (University of Groningen) <i>Nativeness and identity: motivation and attitudes of nije sprekkers fan it Frysk</i>
12:00	Eibhlín MhicAoidh (St Mary’s University College Belfast) <i>Educational Outcomes of Irish-medium Pre-school Education in the North of Ireland</i>	Karin van der Worp (University of the Basque Country) <i>Where minority, majority and foreign languages meet: multilingualism at the San Martin market in San Sebastian (Basque Country)</i>	William Cisilino (Regional Agency for Friulian Language) <i>The “Growing up with more than one language” Project</i>
12:30	Folkert de Jong (NHL Stenden University of Applied Sciences) <i>International students’ language use registered through a tailor-made app</i>	Jan Berenst (University of Applied Sciences NHL Stenden) <i>Language use in multilingual Ljouwert: a domain analysis</i>	Tjeerd de Graaf (Fryske Akademy) <i>Endangered languages and traditional knowledge in Siberia and the Russian Far East</i>
13:00	Lunch		
14:00	Durk Gorter (University of the Basque Country) <i>Training teachers to translanguage: Changing teacher’s beliefs on multilingualism</i> – Chair: Cor van der Meer		From 13.30 onwards, the Afûk event will take place in AEGON Zaal. The language of this event is Frisian! 13:30: Welcome/register in the foyer of De Harmonie 14:00: Welcome by Chairman of Afûk Mr. Eric ter Keurs 14:10: Presentation by director of Afûk Mr. Alex de Jager 14:30: Presentation on new insights into education by Joana Duarte, post-doc researcher at Fryske Akademy 14:50: Musical performance by Elske de Wall 15:00: Break 15:30: 90 years of Afûk - Presentation by Mr. Bert Looper, director of Tresoar library 15:50: Handing over of the anniversary book 90 years of Afûk 16:00: Musical performance Elske de Wall 16:10: Speech by Com. of the King Mr. Arno Brok 16:30: Speech by retiring director of Afûk, Mr. Koen Eekma 16:40: Musical performance Elske de Wall 16:50 End of programme Joint reception and drinks
14:45	Itesh Sachdev (SOAS University of London) <i>Vitality of Urban Multilingualism: Towards a social psychological model</i> – Chair: Cor van der Meer		
15:30	Coffee break + presentation of posters		
	Education (2) Accent Zaal / Chair: Albert Walsweer	Multilingualism in practice (2) Van der Eems 1 / Chair: Itesh Sachdev	
16:00	Felix Etxeberría (University of the Basque Country) <i>The bright and dark sides of multilingual education in the Basque Country</i>	Asier Basurto (Soziolinguistika Klusterra) <i>Measuring the use of languages in the streets of the Basque Country</i>	
16:30	Atanasia Stoianova (Central Asia Education Programme, OSCE HCNM) <i>Multilingual education as a tool of integration: the cases of Kazakhstan and Kyrgyzstan</i>	Evelyn Bosma (Leiden University) <i>Code-switching from Dutch to Frisian requires more cognitive control than vice versa</i>	
17:00	Mirjam Günther-van der Meij & Edwin Klinkenberg (Fryske Akademy) <i>Improving L3 English speaking performance of early Frisian-Dutch and later Dutch-Frisian bilinguals through trilingual Frisian-Dutch-English education</i>	Rudi Janssens (Centre for Information, Documentation and Research on Brussels (BRIO)) <i>The evolution of linguistic diversity and the challenges of social cohesion in Brussels: a bottom-up approach</i>	
17:30	End of programme		

Conference on Frisian Humanities 2018 – Multilingualism

Thursday 26 April (All plenary sessions will take place in Accent Zaal / “Kleine Zaal”. Parallel sessions will take place in Accent Zaal, Van der Eems 1 and Van der Eems 2.)

9:00	Jasone Cenoz (University of the Basque Country) <i>New directions for minority languages in times of multilingualism and globalization</i> – Chair: Lysbeth Jongbloed-Faber		
9:45	Daniel Cunliffe (University of South Wales) <i>Can social media provide breathing spaces for minority languages?</i> – Chair: Lysbeth Jongbloed-Faber		
10:30	Coffee break		
	Education (3) Accent Zaal / Chair: Jasone Cenoz	Social media Van der Eems 1 / Chair: Daniel Cunliffe	Language activation, language influence and language assessment Van der Eems 2 / Chair: Mirjam Günther-van der Meij
11:00	Yonatan Malament (Hebrew University) <i>Promotion and Revitalization of the Occitan language through immersion schooling – Parents' perspective: Ideological, social and neurodevelopmental factors</i>	Guillem Belmar Viernes (University of Groningen) <i>Minority Languages on Social Media: Multilingual Practices and Digital Presence</i>	Imanol Larrea-Mendizabal (Soziolinguistika Klusterra) <i>Language activation in society for the promotion of Basque language at a local level</i>
11:30	Karijn Helsloot & Fleur Daemen (Studio Taalwetenschap & University of Amsterdam) <i>Translanguaging in the classroom: just do it!</i>	Lysbeth Jongbloed-Faber (Fryske Akademy) <i>Friezen om utens and their use of Frisian in online and offline contexts</i>	Amber Nota (University of Groningen) <i>Pitch peak delay in and out of focus: is Frisian conquering Dutch?</i>
12:00		Lieke Verheijen & Roeland van Hout (Radboud University & Tilburg University) <i>Multilingual Social Media Messages: Dutch-English Code-Mixing in Dutch Youths' Computer-Mediated Communication</i>	Reitze Jonkman (NHL Stenden University of Applied Sciences) <i>The construction of an adaptive Frisia test; a tool for measurement and standardization of Frisian</i>
12:30	Lunch		
	Language promotion (2) Accent Zaal / Chair: John Edwards	Multilingualism in practice (3) Van der Eems 1 / Chair: Yaron Matras	
13:30	Pier Bergsma (Council of the Frisian Movement) <i>"It is mei sizzen net te dwaan".</i>	Asier Basurto (Soziolinguistika Klusterra) <i>"Jendaurrean erabili": action-research focused on the public communication through a minority language (Basque)</i>	
14:00	Nanna Hilton (University of Groningen) <i>A Citizen Science Approach to Sampling Multilingualism: Stimmen fan Fryslân</i>	Liefke Reitsma (University of Groningen) <i>Bilingualism and contact-induced language change: exploring variation in the Frisian verbal complex</i>	
14:30	Imanol Larrea-Mendizabal (Soziolinguistika Klusterra) <i>The Aldahitz project and the "Eusle" methodology: changing language use from Spanish to Basque in the work environment</i>	Alastair Walker (University of Kiel) <i>What do gravestones tell us about the history and sociolinguistics of North Frisian?</i>	
15:00	Coffee break		
15:30	John Edwards (St Francis Xavier University/Dalhousie University) <i>Language claims and language rights</i> – Chair: Cor van der Meer		
16:15	Yaron Matras (University of Manchester) <i>Multilingual Manchester</i> – Chair: Cor van der Meer		
17:00	Closing words		